



CASA DE LA LITERATURA PERUANA

Propuesta de exposición permanente I -Informe de proyecto-

Exposición permanente
Intensidad y altura de la literatura peruana

23/07/2014

1. Introducción

La Casa de la Literatura Peruana es una institución del Estado que tiene como finalidad difundir la producción literaria nacional. Desde su inauguración, en el año 2009, se elaboró una exposición permanente que narra la historia de la literatura peruana. Actualmente, se está diseñando una nueva propuesta de exposición permanente que cumpla con los objetivos y funciones de la institución. La exposición permanente tiene como finalidad comunicar al público visitante los múltiples sentidos de la creación literaria y mostrar la invención y construcción de una tradición literaria peruana que está en permanente formación.

Diariamente, la Casa de la Literatura Peruana recibe cientos de visitantes, la mayoría está conformada por escolares de diversos distritos de Lima y provincias del Perú. La enseñanza de la literatura en el Perú es un desafío cotidiano para los docentes; son diversas las causas de esta dificultad y particulares en cada contexto. Por ello, la Casa de la Literatura Peruana es un espacio que desempeña actividades que pueden ser complementarias a la formación escolar, que otorguen otro acercamiento a la literatura y otras metodologías de aprendizaje.

En tal sentido, la exposición permanente se configura como un espacio que tiene como objetivo comunicar de manera dialógica, sugerente, estética el devenir y los diversos sentidos de la producción literaria peruana.

2. Propuesta de exposición permanente de la Casa de la Literatura Peruana

El diseño de la nueva propuesta de la exposición permanente se plantea en base a tres perspectivas disciplinarias:

- **Literaria:** Investigación de la producción literaria peruana, de sus dinámicas y el diálogo con su contexto. El objeto literario será la materia de exposición y análisis.
- **Curatorial y Museográfico:** Elaboración de un recorrido que sugiera preguntas y diálogos, que genere conocimiento a través de la experiencia sensible e intelectual. Se propone un recorrido que optimice los recursos expositivos y arquitectónicos.
- **Pedagógica:** Elaboración de recursos didácticos y un manual para el docente que complementen la exposición. Elaboración de propuestas de recorridos diferenciados por intereses y temas.

3. Descripción de la propuesta

Representar la historia de la literatura peruana implica preguntarse: ¿qué la hace peruana?, ¿cómo se define lo peruano?, ¿cómo la literatura aporta, confronta, interroga la definición de lo peruano a través del tiempo?

A partir de estas preguntas, se plantea el eje narrativo de **Literatura e identidad** para narrar la historia de la literatura peruana. El Perú, desde su constitución como territorio dominado por el orden colonial español y, posteriormente, su constitución como República independiente bajo los conceptos de Estado-nación, atraviesa un constante debate acerca de su identidad. Partimos de la concepción de que las identidades, las nociones de patria y nación se construyen a través del tiempo y según las sociedades.

Algunos conceptos y reflexiones:

- Pluralidad heteróclita (inconexa).
- Discurso, sujeto, representación.
- Transculturalidad.
- Heterogeneidad.

“Me interesa reflexionar un momento sobre cómo y por qué la búsqueda de la identidad, que suele estar asociada a la construcción de imágenes de espacios sólidos y coherentes, capaces de enhebrar vastas redes sociales de pertenencia y legitimidad, dio lugar al desasosegado lamento o a la inquieta celebración de nuestra configuración diversa y múltiplemente conflictiva. Tengo para mí que fue un proceso tan imprevisible como inevitable, especialmente porque mientras más penetrábamos en el examen de nuestra identidad tanto más se hacían evidentes las disparidades e inclusive las contradicciones de las imágenes y de las realidades –aluvionales y desgalgadas- que identificamos como América Latina” (Antonio Cornejo Polar, *Escribir en el aire*, 1994).

“¿Qué es lo que ha sucedido en los últimos treinta años con respecto al asunto de la identidad nacional? En el fondo de esta cuestión está la evidencia de que la problemática de la identidad nacional, con ese o con otros nombres, fue durante mucho tiempo algo así como la obsesión primaria de nuestra literatura (...) Así, si por identidad nacional entendemos el complejo de imágenes con el que un grupo social se reconoce y define como tal, estableciendo desde allí redes de filiación y pertenencia y también sistemas de inclusión y exclusión, entonces lo que se tiene ahora no son imágenes globales, univocas y estáticas, como antes, sino, más bien, una serie de constructos histórico-sociales que pertenecen a grupos y momentos diversos. La identidad resulta así cambiante y múltiple y tal vez depende más del sujeto social que la construye que del objeto en sí” (Antonio Cornejo Polar, *Literatura peruana e identidad nacional: tres décadas confusas*, 1995).

Tema 1: Las voces que nos habitan (título tentativo)

Ubicación: Sala 1 y parte de la sala 2

Sala 1:

En esta sala se propone una experiencia sensorial a través del contacto –al escuchar, ver, leer– con las diferentes lenguas del Perú. Para este propósito se colocarán audios de relatos, canciones, etc., hablados en las diferentes lenguas.

Se parte de la noción de palabra como materia de creación, tanto desde su expresión oral como escrita, que habita en cada uno/a en nuestro territorio llamado Perú. Se propone visibilizar la diversidad lingüística y comunicar que cada lengua implica un universo cultural de pensamiento y creación, complejo y diverso, que genera sus propios significados y concepciones temporales y espaciales. Asimismo, se quiere dar a conocer las lenguas y su valor cultural e histórico, dar cuenta que están vivas y cada una de estas conforma el complejo entramado identitario del país.

Según el *Documento Nacional de Lenguas originarias del Perú*, editado por MINEDU (2013), existen 47 lenguas en todo el país; 43 lenguas son amazónicas y 4 lenguas son andinas. Estas lenguas corresponden a 19 familias lingüísticas (2 andinas y 17 amazónicas).

El objetivo de esta parte es cuestionar la jerarquización de las lenguas, dado que históricamente el castellano ha cobrado el lugar de privilegio, dominación y poder político, lo que subestima y desprestigia a las demás lenguas. Esta situación se intensifica debido al carácter ágrafo de las lenguas originarias del Perú, lo que ha sido un factor para ser excluidas de las dinámicas oficiales.

¿Cómo se mira la diversidad cultural? – evidenciar la complejidad.

Inicio Sala 2:

Texto en construcción:

- Introducción y desarrollo del concepto diversidad lingüística.
- La lengua como materia de representación simbólica, fabulación, invención y ficción.
- Vincular la diversidad lingüística con la diversidad cultural, la oralidad y la tradición o literaturas orales. Colocar un mapa lingüístico y otros soportes.
- Conceptualización de la tradición oral y mostrar algunas de las recopilaciones contemporáneas más importantes. Exponer algunos relatos y personajes recurrentes.

Tema 2

Ubicación: Salas 2, 3, 4, 5 y 6

El paso de la sección “Las voces que nos habitan” que se ocupa de la diversidad y la tradición oral se dará a partir de la reflexión que sugiere Antonio Cornejo Polar en torno al encuentro de Cajamarca. A partir de este se analizarán algunos textos que dan una versión de este hecho y sus implicancias. Las diversas perspectivas del encuentro de Cajamarca a lo largo del tiempo.

- *Escribir en el aire* – encuentro en Cajamarca – hito – antes y después.
- ¿Cómo se narra la Conquista? – se recurre a las fuentes orales para construir un pasado desde una mirada particular.
- Del presente al pasado – actual – diversidad de lenguas, pasado – **encuentro**.
- ¿Cómo se narra la Conquista? – Explicar el devenir posterior – Encuentro de culturas.
- Formas de narrar la Conquista – la carga simbólica del encuentro.
- Textos:
 - Francisco de Jeréz. *Verdadera relación de la conquista del Perú*.
 - Guamán Poma de Ayala. *Nueva crónica y buen gobierno*.
 - Francisco López de Gómara. *Historia general de las Indias*.
 - Peralta y Barnuevo. *Lima fundada*.
 - Ciclo de mitos del Taqi onqoy.
 - Bernardo Monteagudo. *Diálogo de Atahualpa y Fernando VII en los Campos Eliseos*.
 - Della Roca Vergallo. *La muerte de Atahualpa*.
 - José Lucas Caparó Muñiz. *El desgraciado Inca Huáscar*.
 - Carlos Augusto Salaverry. *Atahualpa o la conquista del Perú*.
 - José María Arguedas.
 - Gamaliel Churata. *El Pez de oro*.
 - José Santos Chocano. *Alma América*.
 - Wáshington Delgado.
 - Antonio Cisneros.
 - Pablo Guevara.
 - Javier Echarrí.
 - Gregorio Condori Mamani.

Tema 3

- Quiebres sociales – resquebrajamiento – **efecto – sometimiento – resistencia.**
- Literatura de violencia política – cuerpos violentados.
- Denuncia – resistencia.
- **Violencia en términos sociales, mecanismos de resistencia.**
- **Violencia** – quiebres – enfrentamiento.
- Textos:

Enrique López Albúja. *Matalaché.*

José María Arguedas. *El sueño del pongo.*

César Vallejo. *Trilce.*

José María Arguedas. *El sexto.*

Ciro Alegría. *El mundo es ancho y ajeno.*

César Calvo. *Las tres mitades de Ino Moxo.*

Arturo Hernández. *Sángama y Selva Trágica.*

Scorza. *Redoble por Rancas.*

Efraín Miranda. *Choza.*

Cronwell Jara. *Baba Osáin.*

José María Arguedas. *Todas las sangres y El zorro de arriba y el zorro de abajo.*

Gregorio Martínez. *Relatos y la gloria del piturrín.*

Clorinda Matto. *Aves sin nido.*

Carlo Germán Amézaga. *La leyenda del caucho.*

Narciso Aréstegui. *El Padre Horán.*

Tema 4

En el siglo XIX, la mujer cobra protagonismo como actora cultural (escribe novelas, escribe en diarios, organiza tertulias, etc.) y plantea las bases del feminismo. Durante el siglo XX, en especial, en la década del ochenta, se vuelve a explorar la representación de la mujer en la literatura por ellas mismas, se explora la sexualidad y el cuerpo como elemento formador de la subjetividad. En este tema se plantea una relación de continuidad y causalidad en el devenir de la mujer escritora y de la representación de la mujer en su literatura.

La mujer

Cuerpo – Rol social

Enfoque masculino y enfoque femenino

I.I

- Luis Benjamín Cisneros. *Julia o escenas de la vida.*
- Ricardo Palma. *Conspiración de la saya y el manto y Predestinación.*

I.II

- Manuel Adolfo García. *Crítica a Carolina Freire.*

CUERPO – mujer

- Mercedes Cabello. *Blanca Sol y Sacrificio y recompensa.*
- Clorinda Matto de Turner. *Herencia.*
- Teresa Gonzáles de Fanning. *El doctor Albino.*
- *Si haces mal no esperes bien.*

Como actora

- Teresa González. *Las literatas.*
- Flora Tristán. *Apuntes sobre su vida y su obra.*
- Magda Portal.
- María Wiese.
- Angélica Palma.
- Zoila Aurora Cáceres Moreno. *La emancipación de la mujer.*

Sala 3: Poéticas literarias o arte poética (título tentativo)

Ubicación: Sala entre dos pasillos

Espacio en el que se represente el sentido de escribir, el por qué se escribe y el por qué se lee. Un espacio biográfico y reflexivo a través de la anécdota y pensamientos de escritores y escritoras. Es un espacio en donde se reflexionará sobre el proceso creativo (escribir, reescribir, corregir, dudar, etc.) y el carácter particular de la autoría.

Colocar en las paredes u otros soportes fragmentos de poemas o frases, que no responda a un criterio cronológico sino intuitivo y arbitrario. Tener espacios de lectura (sillones, almohadones, etc.).